

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Band:** 90 (2003)  
**Heft:** 12: Bahnhöfe = Gares = Railway stations

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Wohnen im Alter

Der Anteil alter Menschen an der Bevölkerung nimmt zu. Entsprechend relevant sind deren Wohnbedürfnisse. Diese lassen sich allerdings nicht leicht auf einen Nenner bringen: ein Blick auf die entsprechenden Lebensverhältnisse zeigt eine grosse Vielfalt. Wir fragen nach spezifisch auf alte Menschen zugeschnittene Wohnformen und die Geschichte entsprechender Institutionen. Und zeigen aus Zürich, Alvaneu und Stuttgart neuere Beispiele, die von einer unterschiedlichen Intensität der Betreuung ausgehen und so das Spektrum der Möglichkeiten vom Pflegeheim zum unbegleiteten, nur im Bedarfsfall unterstützten Wohnen auffächern.

## Habitat pour le 3<sup>e</sup> âge

La proportion de personnes âgées est en augmentation. Leurs besoins en matière d'habitat sont d'autant plus significatifs. Il est toutefois difficile de ramener ces besoins à un dénominateur commun: une grande diversité caractérise les conditions de vie des aînés. Nous nous proposons d'étudier des formes d'habitat adaptées spécifiquement à cette tranche d'âge et

l'histoire des institutions correspondantes. Nous présenterons des exemples récents à Zurich, Alvaneu et Stuttgart qui partent d'une intensité différente des soins et illustrent ainsi le spectre des possibilités: du centre de soins à l'habitat sans accompagnement proposant des soins uniquement en cas de nécessité.

## Accommodation for the aged

The proportion of old people in the population is increasing, and their living requirements are becoming an issue of growing importance. It is, however, not easy to reduce these to a common denominator, for a glance at the relevant living conditions reveals a huge variety of needs and possibilities. This issue explores some forms of accommodation specifically designed for old people and the history of relevant institutions. We present some recent examples from Zurich, Alvaneu and Stuttgart designed for inhabitants requiring different degrees of care, ranging from a nursing home to independent accommodation with facilities for assistance when the need arises.

## Impressum

90./57. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34  
E-Mail: wbw.zh@bluewin.ch  
www.werkbauenundwohnen.ch

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS  
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses  
VSI.ASAL. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/  
-architektinnen/Association Suisse des Architectes d'Intérieur

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Philipp Esch (pe), Martin Tschanz (mt)  
Redaktionsassistent: Christoph Wieser (cw)  
Redaktion VSI.ASAL.: Christina Sonderegger (cs)

## Geschäftsleitung

Regula Häffner (rh)

## Grafische Gestaltung

Heike Ossenkop pinxit, Isabel Thalmann, Doris Grüniger

## Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Dr. Robert Abt,  
Michele Arnaboldi, Marco Bakker, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Marc M. Angéil, Zürich/Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Andrea Deplazes, Chur; Oliver J. Domeisen,  
London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt;  
Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin; Ernst Hubeli, Zürich; Prof. Joachim  
Andreas Joedicke, Schwerin; Dr. Gert Kähler, Hamburg; Adolf Krischanitz,  
Wien; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne;  
Sylvain Malfroy, Neuchâtel; José Luis Mateo, Barcelona; Philipp Oswalt,  
Berlin; Urs Primas, Amsterdam; Andreas Ruby, Köln; Jaime Salazar,  
Barcelona; Wolfgang Jean Stock, München; Klaus Dieter Weiss, Hannover;  
Ueli Zbinden, Zürich/München; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechen:  
Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin,  
Zürich

## Übersetzungen

Franca Comalini, Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner,  
Michael Robinson

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32, b.wanzeigen@duebinet.ch  
RS MEDIA SALE, Rudolf Schwenkfelder  
Am Rebberg 3, 8535 Herdern  
Tel. 052 740 01 90, Fax 052 740 01 92, rsmidia@bluewin.ch

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86  
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

## Umschlag

S-Bahnhof Sihlpost, Zürich. – Bild: Nott Caviezel